

Act

Chapter 20

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Μετὰ δὲ τὸ παύσασθαι τὸν θόρυβον, μεταπεμφάμενος ὁ Παῦλος τοὺς
-کے- بعد اور - زُکنا - بنگامہ بلوا-کر - پوؤس-نے -
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3973](#) [G3588](#) [G2351](#) [G3343](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3588](#)
- μαθητὰς, καὶ παρακαλέσας ἀσπασάμενος, ἐξῆλθεν πορεύεσθαι εἰς Μακεδονίαν.
شاگردوں-کو اور حوصلہ-دے-کر کے رخصت-کر-کے نکلا جانے-کو میں- مکدونیہ
[G3101](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0782](#) [G1831](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3109](#)

ہوا۔ روانہ لئے کے مکدنیہ کر کہہ خیرباد انہیں وہ پھر کی۔ افزائی حوصلہ کی اُن کر بُلا کو شاگردوں نے پولس تو ہوئی ختم تفری افرا میں شہر جب

- 2 διελθὼν δὲ τὰ μέρη ἐκεῖνα, καὶ παρακαλέσας αὐτοὺς λόγῳ πολλῷ,
گزر-کر اور - علاقہ اُن اور حوصلہ-دے-کر انہیں کلام-سے بہت
[G1330](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3313](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3056](#) [G4183](#)
- ἦλθεν εἰς τὴν Ἑλλάδα.
آیا میں- یونان
[G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1671](#)

گیا پہنچ یونان وہ جلتے جلتے یوں کی۔ افزائی حوصلہ کی داروں ایمان سے باتوں سی بہت کر جا جگہ بہ جگہ نے اُس کر پہنچ وہاں

- 3 ποιήσας τε μῆνας τρεῖς, γενομένης ἐπιβουλῆς αὐτῷ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων,
گزار-کر - مہینے تین ہونے-پر سازش اُس-کے-خلاف سے - یہودیوں
[G4160](#) [G5037](#) [G3376](#) [G5140](#) [G1096](#) [G1917](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2453](#)
- μέλλοντι ἀνάγεσθαι εἰς τὴν Συρίαν, ἐγένετο γνώμης τοῦ ὑποστρέφειν διὰ
چاہتے-ہوئے روانہ-ہونا میں- شام ہوا رائے - واپس-آنا سے
[G3195](#) [G0321](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4947](#) [G1096](#) [G1106](#) [G3588](#) [G5290](#) [G1223](#)
- Μακεδονίας.
مکدونیہ
[G3109](#)

مکدنیہ نے اُس پر اس ہے۔ کی سازش خلاف کے اُس نے یہودیوں کہ چلا پتا کہ تھا والا ہونے سوار پر جہاز لئے کے شام ملک وہ ٹھہرا۔ تک ماہ تین وہ جہاں
کیا۔ فیصلہ کا جانے واپس کر ہو سے

- 4 συνείπετο δὲ αὐτῷ Σώπατρος Πύρρου, Βεροιαῖος; Θεσσαλονικέων δὲ,
ساتھ-گیا اور اُس-کے سوپاترُس اُس-کا پُرس-کا بیربہ-کا تھسلنکیوں-میں-سے اور
[G4902](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4986](#) [G4450](#) [G0961](#) [G2331](#) [G1161](#)
- Ἄρισταρχος καὶ Σεκοῦνδος; καὶ Γάϊος Δερβαῖος καὶ Τιμόθεος; Ἀσιανῶν
ارسترخُس اور سکوندُس اور گائیس اور دربی-کا اور تیمتھیُس سے
[G0708](#) [G2532](#) [G4580](#) [G2532](#) [G1050](#) [G1190](#) [G2532](#) [G5095](#) [G0774](#)
- δὲ, Τυχικός καὶ Τρόφιμος.
اور تخیکُس اور تروفمُس
[G1161](#) [G5190](#) [G2532](#) [G5161](#)

تُجکُس سے آسیہ صوبہ اور تیمتھیُس گیس، سے دربی سکندس، اور ارسترخس سے تھسلنکیے سوپترس، بیٹا کا پُرس سے بیربہ تھے: سفر ہم کئی کے اُس
ترفمس۔ اور

5 οὗτοι δὲ προελθόντες, ἔμενον ἡμᾶς ἐν Τρωάδι;
یہ اور آگے-جا کر آگے-تھے ہمارا میں-میں ترواس
G3778 G1161 G4281 G3306 G1473 G1722 G5174

کیا انتظار ہمارا نے انہوں جہاں گئے چلے ترواس کر نکل آگے آدمی یہ

6 ἡμεῖς δὲ ἐξεπλεύσαμεν, μετὰ τὰς ἡμέρας τῶν ἀζύμων, ἀπὸ Φιλίππων,
ہم اور روانہ-ہوئے - کے-بعد - دن - فطیر سے-فلیپی
G1473 G1161 G1602 G3326 G3588 G2250 G3588 G0106 G0575 G5375

καὶ ἤλθομεν πρὸς αὐτοῦς εἰς τὴν Τρωάδα; ἄχρι ἡμερῶν πέντε, ὅπου
اور آئے کے-پاس ان میں- ترواس تک- دن پانچ جہاں
G2532 G2064 G4314 G0846 G1519 G3588 G5174 G0891 G2250 G4002 G3699

διετρίψαμεν ἡμέρας ἑπτὰ.
ٹھہرے دن سات
G1304 G2250 G2033

رہے۔ دن سات ہم وہاں گئے۔ پہنچ ترواس پاس کے ان بعد کے دن پانچ اور ہوئے سوار پر جہاز قریب کے فلیپی ہم بعد کے عید کی روٹی بے خمیری

7 Ἐν δὲ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων, συνηγμένων ἡμῶν κλάσαι ἄρτον, ὃ
میں- اور - پہلے - ہفتہ-کے جمع-ہوئے ہمارے توڑنا روٹی -
G1722 G1161 G3588 G1520 G3588 G4521 G4863 G1473 G2806 G0740 G3588

Παῦλος διελέγετο αὐτοῖς, μέλλων ἐξιέναι τῇ ἐπαύριον; παρέτεινέν τε τὸν
پولس بحث-کرتا-تھا ان-سے چاہتا-ہوا نکلنا - اگلے-دن بڑھایا - -
G3972 G1256 G0846 G3195 G1826 G3588 G1887 G3905 G5037 G3588

λόγον μέχρι μεσονυκτίου.
کلام تک- آدھی-رات
G3056 G3360 G3317

بولتا تک رات آدھی وہ لئے اس تھا والا ہونے روانہ دن اگلے وہ چونکہ اور لگا کرنے بات سے لوگوں پولس ہوئے۔ جمع لئے کے منانے ربانی عشاء ہم کو اتوار رہا۔

8 ἦσαν δὲ λαμπάδες ἱκαναὶ ἐν τῷ ὑπερώῳ, οὓς ἤμεν συνηγμένοι.
تھیں اور چراغ کافی میں - بالا-خانہ جہاں تھے جمع-ہوئے
G1510 G1161 G2985 G2425 G1722 G3588 G5253 G3757 G1510 G4863

تھے۔ رہے جل چراغ سے بہت وہاں تھے جمع ہم میں کمرے جس میں منزل کی اوپر

9 καθεζόμενος δὲ τις νεανίας, ὀνόματι Εὐτυχος, ἐπὶ τῆς θυρίδος,
بیٹھا-ہوا اور ایک نوجوان نام یوتخس پر- کھڑکی -
G2516 G1161 G5100 G3494 G3686 G2161 G1909 G3588 G2376

καταφερόμενος ὑπνῷ βαθεῖ, διαλεγόμενου τοῦ Παύλου ἐπὶ πλεῖον, κατενεχθεὶς
گھرا-ہوتا-ہوا گھری نیند-میں گہری بحث-کرتے-ہوئے - پولس-کے پر- زیادہ لے-جایا-گیا
G2702 G5258 G0901 G1256 G3588 G3972 G1909 G4119 G2702

ἀπὸ τοῦ ὑπνου, ἔπεσεν ἀπὸ τοῦ τριστεγού κάτω, καὶ ἤρθη νεκρός.
- نیند گرا - سے منزل تیسری-منزل نیچے اور اٹھایا-گیا مُردہ
G0575 G3588 G5258 G4098 G0575 G3588 G5152 G2736 G2532 G0142 G3498

تھی۔ رہی جا آتی غالب نیند پر اس تھیں رہی جا ہوتی لمبی باتیں کی پولس جوں جوں تھا۔ یوتخس نام کا اس تھا۔ بیٹھا پر دہلیز کی کھڑکی جوان ایک تھا۔ چکا ہو بحق جاں وہ تو اٹھایا سے پر زمین اسے کر پہنچ نیچے نے لوگوں جب گیا۔ گر پر زمین سے منزل تیسری میں نیند گہری وہ آخرکار

گئے۔ پہنچ میلیتس ہم دن کے بعد کے اس آئے۔ قریب کے جزیرے کے سامس ہم دن اگلے سے اُس گزرے۔ سے جزیرے کے خیس ہم دن اگلے

- 16 κεκρίκει γὰρ ὁ Παῦλος παραπλευσαι τὴν Ἔφεσον, ὅπως μὴ γένηται
 فیصلہ-کیا-تھا کیونکہ - پوئس-نے- گزر-جانا - افسس تاکہ نہ ہو
[G2919](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3896](#) [G3588](#) [G2181](#) [G3704](#) [G3361](#) [G1096](#)
- αὐτῷ χρονοτριβῆσαι ἐν τῇ Ἀσίᾳ; ἔσπευδεν γὰρ, εἰ δυνατόν εἴη αὐτῷ,
 اُسے وقت-لگانا میں - ایشیا جلدی-کرتا-تھا کیونکہ اگر ممکن ہو اُسے
[G0846](#) [G5551](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0773](#) [G4692](#) [G1063](#) [G1487](#) [G1415](#) [G1510](#) [G0846](#)
- τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα.
 دن کے - پنتیکوست ہونا میں - یروشلم
[G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4005](#) [G1096](#) [G1519](#) [G2414](#)

کی پنتیکوست تھا ممکن تک جہاں وہ تھا۔ میں جلدی وہ کیونکہ گا، نکلوں آگے بلکہ گا ٹھہروں نہیں میں افسس میں کہ تھا چکا کر فیصلہ سے پہلے پولس تھا۔ چاہتا پہنچنا یروشلم پہلے پہلے سے عید

- 17 Ἀπὸ δὲ τῆς Μιλήτου, πέμψας εἰς Ἔφεσον, μετεκαλέσατο τοὺς
 سے اور - میلٹس بھیج-کر میں - افسس بلوایا -
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3399](#) [G3992](#) [G1519](#) [G2181](#) [G3333](#) [G3588](#)
- πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας.
 بزرگوں-کو کی کلیسیا
[G4245](#) [G3588](#) [G1577](#)

لیا۔ بلا کو بزرگوں کے جماعت کی افسس نے پولس سے میلیتس

- 18 ὡς δὲ παρεγένοντο πρὸς αὐτὸν, εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε, ἀπὸ
 جب اور آئے کے-پاس اُس کہا اُن-سے تم جانتے-ہو سے
[G5613](#) [G1161](#) [G3854](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1987](#) [G0575](#)
- πρώτης ἡμέρας ἀφ' ἧς ἐπέβην εἰς τὴν Ἀσίαν, πῶς μεθ' ὑμῶν τὸν
 پہلے دن سے جس قدم-رکھا میں - ایشیا کیسے ساتھ تمہارے -
[G4413](#) [G2250](#) [G0575](#) [G3739](#) [G1910](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0773](#) [G4459](#) [G3326](#) [G4771](#) [G3588](#)
- πάντα χρόνον ἐγενόμην,
 سارا وقت رہا
[G3956](#) [G5550](#) [G1096](#)

رہا۔ طرح کس ساتھ کے آپ وقت پورا کر لے سے اٹھانے قدم پہلا میں آسیہ صوبہ میں کہ ہیں جانتے آپ کہا، سے اُن نے اُس تو پہنچے وہ جب

- 19 δουλεύων τῷ Κυρίῳ μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης, καὶ δακρύων, καὶ
 خدمت-کرتا-ہوا - خداوند-کی ساتھ ساری فروتنی اور آنسوؤں اور
[G1398](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3326](#) [G3956](#) [G5012](#) [G2532](#) [G1144](#) [G2532](#)
- πειρασμῶν, τῶν συμβάντων μοι ἐν ταῖς ἐπιβουλαῖς τῶν Ἰουδαίων;
 آزمائشوں - پیش-آئین-کرنے-والی مجھے میں - سازشوں - یہودیوں-کی
[G3986](#) [G3588](#) [G4819](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1917](#) [G3588](#) [G2453](#)

آئیں۔ آزمائشیں بہت پر مجھ سے سازشوں کی یہودیوں اور بڑے بہانے آنسو بہت مجھے ہے۔ کی خدمت کی خداوند سے انکساری بڑی نے میں

- 20 ὡς οὐδὲν ὑπεστειλάμην τῶν συμφερόντων, τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι ὑμῖν, καὶ
 کیسے کچھ-نہیں روکا - فائدہ-مند - نہ بتانے-سے تمہیں اور
[G5613](#) [G3762](#) [G5288](#) [G3588](#) [G4851](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0312](#) [G4771](#) [G2532](#)
- διδάξαι ὑμᾶς δημοσίᾳ καὶ κατ' οἴκου,
 سکھانے-سے تمہیں سب-کے-سامنے اور - گھروں-میں
[G1321](#) [G4771](#) [G1219](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3624](#)

رہا۔ دیتا تعلیم کر جا گھر گھر اور علانیہ کو آپ بلکہ رکھی نہ چھپائے سے آپ بات بھی کوئی کی فائدے کے آپ نے میں

21 διαμαρτυρόμενος Ἰουδαίους τε καὶ Ἕλλησιν, τὴν εἰς Θεὸν μετάνοιαν,
گواہی-دیتا-ہوا - اور یونانیوں-کو - کی-طرف خدا توبہ
G1263 G2453 G5037 G2532 G1672 G3588 G1519 G2316 G3341

καὶ πίστιν εἰς τὸν Κύριον ἡμῶν, Ἰησοῦν {Χριστόν}.
اور ایمان پر - خداوند ہمارے یسوع مسیح
G2532 G4102 G1519 G3588 G2962 G1473 G2424 G5547

بے-ضرورت کی لانے ایمان پر عیسیٰ خداوند ہمارے اور کرنے رجوع طرف کی اللہ کے کر توبہ انہیں کہ دی گواہی سمیت یونانیوں کو یہودیوں نے میں

22 καὶ νῦν, ἰδοὺ, δεδεμένος ἐγὼ τῷ πνεύματι, πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλήμ,
اور اب دیکھو بندھا-ہوا میں - روح-میں جاتا-ہوں میں-میں یروشلم
G2532 G3568 G3708 G1210 G1473 G3588 G4151 G4198 G1519 G2419

τὰ ἐν αὐτῇ συναντήσοντά μοι, μὴ εἰδώς;
- میں-میں اُس ملنے-والی مجھے نہ جانتا-ہوا
G3588 G1722 G0846 G4876 G1473 G3361 G1492

گا،بو کچھ کیا ساتھ میرے کہ جانتا نہیں میں ہوں۔ رہا جا یروشلم ہوا بندھا سے القدس روح میں اب اور

23 πλὴν ὅτι τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον κατὰ πόλιν διαμαρτύρεται μοι, λέγον
سوائے کہ - روح - القدس - شہر گواہی-دیتا-ہے مجھے کہتے-ہوئے
G4133 G3754 G3588 G4151 G3588 G0040 G2596 G4172 G1263 G1473 G3004

ὅτι δεσμὰ καὶ θλίψεις με μένουσιν.
کہ قید اور مصیبتیں میرا انتظار-کرتی-ہیں
G3754 G1199 G2532 G2347 G1473 G3306

گا۔پڑے کرنا سامنا کا مصیبتوں اور قید مجھے کہ ہے رہا کر آگاہ سے بات اس شہر بہ شہر مجھے القدس روح کہ ہے معلوم مجھے اتنا لیکن

24 ἀλλ' οὐδενὸς λόγου ποιῶμαι τὴν ψυχὴν τιμίαν ἐμαυτῷ, ὡς τελειῶσαι
لیکن کسی-بات-کی لیکن - سمجھتا-ہوں جان - قیمتی اپنے-لیے تاکہ مکمل-کروں
G0235 G3762 G3056 G4160 G3588 G5590 G5093 G1683 G5613 G5048

τὸν δρόμον μου, καὶ τὴν διακονίαν ἣν ἔλαβον παρὰ τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ,
- دوڑ میری اور - خدمت جو پائی سے - خداوند یسوع
G3588 G1408 G1473 G2532 G3588 G1248 G3739 G2983 G3844 G3588 G2962 G2424

διαμαρτύρασθαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ.
گواہی-دینا - خوشخبری کی-فضل خدا کے
G1263 G3588 G2098 G3588 G5485 G3588 G2316

نے عیسیٰ خداوند جو کروں پوری داری ذمہ اور مشن وہ اپنا میں کہ ہے یہ صرف بات اہم سمجھتا۔ نہیں اہم بھی طرح کسی کو زندگی اپنی میں خیر ہے۔کیا کچھ کیا لئے کے اُن سے فضل اپنے نے اللہ کہ سناؤں خبری خوش یہ کر دے گواہی کو لوگوں میں کہ ہے یہ داری ذمہ وہ اور ہے۔ کی سپرد میرے

25 καὶ νῦν, ἰδοὺ, ἐγὼ οἶδα ὅτι οὐκέτι ὄψεσθε τὸ πρόσωπόν μου,
اور اب دیکھو میں جانتا-ہوں کہ اب-اور-نہیں گے دیکھو-گے - چہرہ میرا
G2532 G3568 G3708 G1473 G1492 G3754 G3765 G3708 G3588 G4383 G1473

ὕμεῖς πάντες, ἐν οἷς διήλθον κηρύσσω τὴν βασιλείαν.
تم سب میں-میں جن گزرا منادی-کرتا-ہوا - بادشاہی
G4771 G3956 G1722 G3739 G1330 G2784 G3588 G0932

گے۔دیکھیں نہیں کبھی بعد کے اس مجھے ہے دیا سنا پیغام کا بادشاہی کی اللہ نے میں جنہیں سب آپ کہ ہوں جانتا میں اب اور

26 διότι μαρτύρομαι ὑμῖν ἐν τῇ σήμερον ἡμέρα, ὅτι καθαρὸς εἰμι ἀπὸ
 اس لیے گواہی دیتا ہوں تمہیں میں آج دن کہ پاک ہوں سے
[G1360](#) [G3143](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4594](#) [G2250](#) [G3754](#) [G2513](#) [G1510](#) [G0575](#)

τοῦ αἵματος πάντων,
 سب کے خون
[G3588](#) [G0129](#) [G3956](#)

ہوں، بے قصور میں تو جائے ہو بلاک بھی کوئی سے میں آپ اگر کہ ہوں بتانا کو آپ ہی آج میں لئے اس

27 οὐ γὰρ, ὑπεστείλαμην τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι πᾶσαν τὴν βουλήν τοῦ Θεοῦ
 نہیں کیونکہ روکا تو میں نہ بتانے سے ساری مرضی کی خدا
[G3756](#) [G1063](#) [G5288](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0312](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1012](#) [G3588](#) [G2316](#)

ὑμῖν.
 تمہیں
[G4771](#)

جھجکا۔ نہ سے بتانے مرضی پوری کی اللہ کو آپ میں کیونکہ

28 προσέχετε ἑαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ, ἐν ᾧ ὑμᾶς τὸ Πνεῦμα
 خیال رکھو اپنے آپ کا اور سارے گلہ کا میں جس تمہیں روح
[G4337](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4168](#) [G1722](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#)

τὸ Ἅγιον ἔθετο ἐπισκόπους, ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ, ἣν
 الہدیس نے مقرر کیا نگہبان چرانے کو کلیسیا کی خدا جسے
[G3588](#) [G0040](#) [G5087](#) [G1985](#) [G4165](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#)

περιεποιήσατο διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου.
 حاصل کیا سے خون کے اپنے
[G4046](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G2398](#)

کی اللہ سے حیثیت کی چرواہوں اور نگرانوں ہے۔ کیا مقرر کو آپ نے القدس روح پر جس رکھنا خیال کا گلے پورے اُس اور اپنا کر رہ خبردار چنانچہ۔
 ہے۔ کیا حاصل سے خون کے فرزند ہی اپنے نے اُس جسے کی جماعت اُس کریں، خدمت کی جماعت

29 ἐγὼ οἶδα ὅτι εἰσελεύσονται μετὰ τὴν ἄφιξίν μου, λύκοι βαρεῖς, εἰς
 میں جانتا ہوں کہ داخل ہوں گے کے بعد روانگی میری بھیڑے بھاری میں
[G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1525](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0867](#) [G1473](#) [G3074](#) [G0926](#) [G1519](#)

ὑμᾶς, μὴ φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου,
 تمہارے نہ بخشنے والے گلہ کو
[G4771](#) [G3361](#) [G5339](#) [G3588](#) [G4168](#)

گے۔ چھوڑیں نہیں کو گلے جو گے اُنیں گھس میں آپ بھیڑیئے وحشی بعد کے جانے میرے کہ بے معلوم مجھے

30 καὶ ἐξ ὑμῶν αὐτῶν, ἀναστήσονται ἄνδρες λαλοῦντες διεστραμμένα, τοῦ
 اور سے تم خود اُنہیں گے آدمی بولنے والے ٹیڑھی باتیں
[G2532](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0846](#) [G0450](#) [G0435](#) [G2980](#) [G1294](#) [G3588](#)

ἀποσπᾶν τοὺς μαθητὰς ὀπίσω ἑαυτῶν.
 کھینچنے کو اپنے کے پیچھے شاگردوں کو
[G0645](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3694](#) [G1438](#)

لیں۔ لگا پیچھے اپنے کو شاگردوں تاکہ گے کریں بیان کر مروڑ توڑ کو سچائی کر اُنہ آدمی بھی سے درمیان کے آپ

31 διὸ γρηγορεῖτε, μνημονεύοντες ὅτι τριετίαν, νύκτα καὶ ἡμέραν, οὐκ
 نہیں دن اور رات تین-سال کہ یاد-رکھتے-بوئے جاگتے-ربو اس-لیے
[G1352](#) [G1127](#) [G3421](#) [G3754](#) [G5148](#) [G3571](#) [G2532](#) [G2250](#) [G3756](#)

ἐπαυσάμην μετὰ δακρύων νοουθετῶν ἕνα ἕκαστον.
 زکا ساتھ-آنسوؤں نصیحت-کرتا-بوا ایک ہر
[G3973](#) [G3326](#) [G1144](#) [G3560](#) [G1520](#) [G1538](#)

نے میں جو رکھیں یاد کو آنسوؤں میرے آیا۔ نہ باز سے سمجھانے کو ایک ہر رات دن دوران کے سال تین میں کہ رکھیں میں ذہن بات یہ رہیں! جاگتے لئے اس
 ہیں۔بہانے لئے کے آپ

32 καὶ τὰ νῦν παρατίθεμαι ὑμᾶς, τῷ θεῷ, καὶ τῷ λόγῳ τῆς χάριτος
 اور - اب سپرد-کرتا-ہوں تمہیں - خدا-کو اور - کلام-کو کے-فضل
[G2532](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3908](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G5485](#)

αὐτοῦ, τῷ δυναμένῳ οἰκοδομησαὶ καὶ δοῦναι τὴν κληρονομίαν ἐν τοῖς
 اُس-کے - قادر-ہے-جو تعمیر-کرنے-کو اور دینے-کو - میراث میں -
[G0846](#) [G3588](#) [G1410](#) [G3618](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2817](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἡγιασμένοις πᾶσιν.
 پاک-کیے-بوؤں سب
[G0037](#) [G3956](#)

تمام اللہ جو بے قابل کے کرنے مہیا میراث وہ کو آپ کے کر تعمیر کی آپ کلام یہی ہوں۔ کرتا سپرد کے کلام کے فضل کے اُس اور اللہ کو آپ میں اب اور
 ہے۔دیتا کو لوگوں گئے کئے مقدس

33 ἀργυρίου ἢ χρυσίου ἢ ἱματισμοῦ οὐδενὸς ἐπεθύμησα.
 چاندی یا سونا یا لباس کسی-کا چاہا
[G0694](#) [G2228](#) [G5553](#) [G2228](#) [G2441](#) [G3762](#) [G1937](#)

کیا۔ نہ لالچ کا کپڑوں یا چاندی سونے، بھی کے کسی نے میں

34 αὐτοὶ γινώσκετε ὅτι ταῖς χρεῖαις μου, καὶ τοῖς οὖσιν μετ' ἐμοῦ,
 خود جاننے-بو کہ - ضرورتوں-کو میری اور - رہنے-والوں-کی ساتھ میرے
[G0846](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5532](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3326](#) [G1473](#)

ὑπηρετήσαν αἱ χεῖρες αὐταί.
 خدمت-کی - ہاتھوں-نے ان
[G5256](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3778](#)

کیں۔ پوری بھی ضروریات کی ساتھیوں اپنے بلکہ اپنی صرف نہ کے کر کام سے ہاتھوں ان اپنے نے میں کہ ہیں جانتے خود آپ

35 πάντα ὑπέδειξα ὑμῖν, ὅτι οὕτως κοπιῶντας δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν
 سب دکھایا تمہیں کہ یوں محنت-کرتے-بوئے ضرور-ہے مدد-کرنا -
[G3956](#) [G5263](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3779](#) [G2872](#) [G1163](#) [G0482](#) [G3588](#)

ἀσθενούντων, μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ ὅτι αὐτὸς
 کمزوروں-کی یاد-رکھنا - - باتوں-کو کے-خداوند یسوع کہ خود
[G0770](#) [G3421](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G3754](#) [G0846](#)

εἶπεν, Μακάριόν ἐστιν μᾶλλον, διδόναι ἢ λαμβάνειν.
 کہا مبارک ہے زیادہ دینا بنسبت لینے-کے
[G3004](#) [G3107](#) [G1510](#) [G3123](#) [G1325](#) [G2228](#) [G2983](#)

یہ کے عیسیٰ خداوند سامنے ہمارے کیونکہ کریں۔ مدد کی کمزوروں کے کر محنت کی قسم اس ہم کہ ہے لازم کہ رہا دکھاتا کو آپ میں کام ہر اپنے
 ہے۔ مبارک سے لینے دینا کہ چاہیں ہونے الفاظ

36 καὶ ταῦτα εἰπὼν, θεὶς τὰ γόνата αὐτοῦ, σὺν πᾶσιν αὐτοῖς προσήυξατο.
 اور یہ-باتیں کہ-کر رکھ-کر - گھنٹے اپنے ساتھ-سب ان دعا-کی
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G0846](#) [G4862](#) [G3956](#) [G0846](#) [G4336](#)

کی۔ دعا ساتھ کے سب اُن کر نیک گھنٹے نے پولس کر کہہ کچھ سب یہ

37	ίκανός	δὲ	κλαυθμός	ἐγένετο	πάντων;	καὶ	ἐπιπεσόντες	ἐπὶ	τὸν	τράχηλον
	کافی	اور	رونا	ہوا	سب-کا	اور	گر-کر	پر-	-	گردن
	G2425	G1161	G2805	G1096	G3956	G2532	G1968	G1909	G3588	G5137
	τοῦ	Παύλου,	κατεφίλου	αὐτόν,						
	کی-	پولس	چومتے-تھے	اُسے						
	G3588	G3972	G2705	G0846						

دیئے۔ بوسے کر لگا لگا گلے کو اُس اور روئے خوب سب

38	ὀδυνώμενοι	μάλιστα	ἐπὶ	τῷ	λόγῳ	ᾧ	εἰρήκει,	ὅτι	οὐκέτι	μέλλουσιν
	غمگین	زیادہ-تر	پر-	-	بات	جو	کہی-تھی	کہ	اب-اور-نہیں	ہیں-والے
	G3600	G3122	G1909	G3588	G3056	G3739	G2046	G3754	G3765	G3195
	τὸ	πρόσωπον	αὐτοῦ	θεωρεῖν.	προέπεμπον	δὲ	αὐτόν	εἰς	τὸ	πλοῖον.
	-	چہرہ	اُس-کا	دیکھنا	بدرقہ-کیا	اور	اُسے	میں-	-	جہاز
	G3588	G4383	G0846	G2334	G4311	G1161	G0846	G1519	G3588	G4143

گئے۔ تک جہاز ساتھ کے اُس وہ پھر گئے۔ دیکھیں نہیں کہی مجھے بعد کے اس آپ کہ ہوئی تکلیف سے بات اس کی پولس کر خاص انہیں